CENTRO NACIONAL DE LA ALTA REPOSTERÍA

TEATRO MAYOR
JULIO MARIO SANTO DOMINGO

CARACOL TELEVISIÓN

Bogotá es Francia

la Belle Époque

VI FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA CLÁSICA DE BOGOTÁ

TEATRO COLÓN
SÁBADO 8 DE ABRIL, 5:00 P.M.
PULEP: 22X575

Fotografía: © Michael Schlierkin - Foto de Archivo

'Beau Soir (Bella noche)'

KARINA GAUVIN · SOPRANO · CANADÁ
DANIEL HEIDE · PIANO · ALEMANIA

PROYECTO APOYADO POR EL MINISTERIO DE CULTURA
PROGRAMA NACIONAL DE CONCERTACIÓN CULTURAL

Cámara de Comercio de Bogotá | MINISTERIO DE CULTURA | IDARTES | BOGOTÁ

CLAUDIA NAYIBE LÓPEZ HERNÁNDEZ - ALCALDESA DE BOGOTÁ

Bienvenidos al Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo donde el mundo se hace inmenso y se llena de posibilidades para elegir. Este espacio se hace posible gracias al esfuerzo conjunto entre el ámbito público y privado; es de Bogotá, es de la ciudad y construye ciudadanía. Gracias por aceptar nuestra invitación a conocer otros mundos y, a través de ellos, a reconocernos a nosotros mismos. Gracias por abrir el corazón a la libertad y a la imaginación.

EL FESTIVAL

POR YALILÉ CARDONA ALONSO - CODIRECTORA FESTIVAL

En 2023 honraremos la oportunidad de reunirnos nuevamente en torno al arte con la sexta edición del Festival Internacional de Música Clásica de Bogotá: Bogotá es Francia, la Belle Époque. Este tema excepcional nos transportará a un universo de resplandor histórico y artístico, la época dorada de la creación, gracias a las transformaciones culturales y económicas que tuvo la sociedad a finales del siglo XIX y comienzos del XX.

Abordar la literatura musical del cambio de siglo, o la Belle Époque en Francia, es abrir la ventana a un universo espléndido. Esta "bella época" estaba siendo alumbrada por el creciente capitalismo, la ciencia y el progreso.

El paso del romanticismo al impresionismo le permitió al arte florecer a su máxima expresión. Las creaciones de estas más de cuatro décadas, entre 1871 y el estallido de la Primera Guerra Mundial en 1914, llegarán a los escenarios capitalinos con la belleza sin igual y la sofisticación de un repertorio rico en sonoridad, color y temáticas.

El Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo ha escogido obras de Claude Debussy, Maurice Ravel, Lili Boulanger, Camille Saint-Saëns, Gabriel Fauré y Cécile Chaminade, por nombrar algunos, para honrar su legado. Estos compositores nos ofrecen una amplia paleta de géneros musicales, desde la magnífica mélodie française hasta la chanson de cabaret, el oratorio, la música para piano, los cuartetos de cuerda, el ballet y la música de cámara en general.

Además, en esta edición del Festival Internacional de Música Clásica de Bogotá, las familias tendrán la oportunidad de disfrutar de magníficas obras como el Carnaval de los animales de Camille Saint- Saëns, escenificado y reconocidas obras para piano acompañadas por ilustraciones.

Una premisa de nuestro Festival es resaltar el papel de la mujer en la creación artística a lo largo de los siglos. Por tal motivo, programamos dos conciertos dedicados únicamente a obras de compositoras y destacaremos el rol de las grandes intérpretes con figuras como Ute Lemper, Karina Gauvin, Leticia Moreno, Betty Garcés, Blanca Uribe y Gabriella Teychenné, entre otras.

Sería imposible contemplar a la Belle Époque y citar solo la música. Este período fue una mélange de artes y por eso disfrutaremos también de la literatura, la danza y del marco histórico en varios programas: Salones de Proust recreo los espacios de encuentro de la élite intelectual francesa de la época, y La música y la narrativa de la Belle Époque francesa destaca el aporte a las letras de Victor Hugo y Marcel Proust. Los conversatorios a cargo de historiadores, escritores e investigadores serán el complemento perfecto para situarnos en aquel exquisito momento histórico y artístico.

No se puede abarcar este gran periodo y omitir a los precursores de tan rica literatura, ni las obras posteriores a la época en mención de muchos de los compositores pertenecientes al movimiento. Por ello en los repertorios se incluirán piezas de maestros como Georges Bizet y obras tardías de Francis Poulenc, entre otros. Todas estas son razones suficientes para invitar a nuestro querido público a descubrir la riqueza de cada programa y el talento de cada artista. ¡Que esta nueva edición del Festival Internacional de Música Clásica de Bogotá les deje momentos inolvidables!

Bogotá es Francia
la Belle Époque
VI FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA CLÁSICA DE BOGOTÁ

Para conocer la programación completa del Festival **haga clic aquí**

Fotografía © Jakub Jira

PROGRAMA

Reynaldo Hahn
Quand je fus pris au pavillon
(Cuando fui atrapado en el pabellón)
Si mes vers avaient des ailes
(Si mis versos tuvieran alas)
A Chloris

Claude Debussy
Nuit d'étoiles (Noche de estrellas)
Mandoline (Mandolina)
Beau Soir (Bella noche)
Il pleure dans mon cœur (Mi corazón llora)
C'est l'extase langoureuse
(Es un éxtasislánguido)
Green
Chevaux de bois (Caballos del bosque)
Air de Lia (L'enfant prodigue) – Aria de Lia
(El hijo pródigo)

Intermedio

Maurice Ravel
Cinq Mélodies populaires Grecques
(Cinco melodías populares griegas)
I. La fileuse (La hilandera)
(El despertar de la novia)
II. Là-bas, vers l'église
(Allá lejos, hacia la iglesia)
III. Quel galant m'est comparable
(¿Cuál galán se puede comparar conmigo?)
IV. Chanson des cueilleuses de lentisques
(Canción de las recolectoras de lentejas)
V. Tout gai! (Todo es felicidad!)

Jules Massenet
Le Coffret d'ébène (La caja de ebano)
L'Esclave (La esclava)
Le Printemps visite la Terre
(La primavera visita la Tierra)
Madrigal
Vieilles Lettres (Cartas viejas)
Oh, si les fleurs avaient des ailes
(Oh, si las flores tuvieran alas)
L'Improvisateur (El improvisador)

DURACIÓN: 1 HORA Y 15 MINUTOS CON INTERMEDIO

Fotografía © Michael Schlierkin

NOTAS AL PROGRAMA

POR CAROLINA CONTI

Compositor francés de origen venezolano, Reynaldo Hahn fue alumno de Massenet y una persona clave en la vida del escritor Marcel Proust. Director, crítico y compositor, desde su juventud fue reconocido por las canciones que él mismo interpretaba, acompañándose del piano en salones de moda de la época. En ellas mostró una sensibilidad por la palabra y la melodía, además del conocimiento de la música de otros tiempos.

La literatura aparece constantemente en la obra de Claude Debussy en su música orquestal, de cámara, para piano, y por supuesto en su repertorio vocal para el que se valió de autores de otras épocas como Charles d'Orléans y François Villon, y también de contemporáneos suyos como Paul Verlaine, Stephane Mallarmé y Charles Baudelaire. Debussy creaba sus melodías a partir de la estructura que cada poema le sugería, de acuerdo con su ritmo y su sentido. Cuando se le preguntó al compositor por el poeta ideal, respondió: "aquel que diciendo las cosas a medias me permita injertar mi sueño en el suyo; el que conciba personajes cuya historia y cuya morada no sean de ningún lugar ni tiempo determinados".

El magnífico repertorio para orquesta y para piano de Maurice Ravel ha opacado su obra vocal que cuenta con las más diversas inspiraciones. Compuso varios ciclos de canciones que evocan otras culturas diferentes a la francesa. Tal es el caso de Las canciones de *Don Quijote a Dulcinea*, en el estilo español, las *Chansons Madécasses*, que nacen de la cultura de Madagascar del siglo XVIII y, las que escuchamos en este programa: las *Cinco melodías populares griegas* que compuso en 1904 a petición de su amigo Michel Dimitri Calvocoressi para la conferencia "Las canciones de los oprimidos: griegos y armenios" del musicólogo Pierre Aubry. Ravel utilizó para ellas algunos cantos populares de la Isla de Quíos.

Jules Massenet poseía un increíble don para la melodía romántica, la expresión de sentimientos profundos y para la creación de personajes que se conectaban fácilmente con el público. Esto lo hizo un compositor de ópera fundamental en el siglo XIX. Sus canciones mantienen ese encanto irresistible que hizo decir a alguien tan revolucionario como Debussy: "la voluptuosa pasión que caracteriza nos hace adorar su música con un amor casi prohibido".

Fotografía © Manaria

BIOGRAFIA

Karina Gauvin

SOPRANO · CANADÁ

Alternada por la belleza de su voz y por su talento entrega a cada personaje que personifica, la obra maestra Cantata de Cámera y internacionalmente reconocida Karina Gauvin puede ser la voz ustedes escuchan en la ópera, el concierto o el disco. Entre los proyectos de concierto más recientes de esta maestra del repertorio operístico barroco y clásico en los teatros más prestigiosos del mundo, cabe hacer la de Cleofide en Cesare, Vanessa Vanessa Vanessa, Michael Pisaroro, Willow Song, Ariadne Ariadne Ariadne, Cleopatra Cleopatra Cleopatra, Susanna, Sir Roger, Partenopeo y Ann Trulove.

Su extensa discografía, en más de 50 títulos, ha ganado numerosos premios, entre ellos el Premio Juno en Norteamérica Europa y el Premio Diapason d'or de la prestigiosa revista francesa Diapason. Entre sus grabaciones más recientes, cabe destacar Cleopatra Cleopatra Cleopatra, Sir Roger, Partenopeo y Ann Trulove.

Copyright Eric Richmond

Daniel Heide

PIANO · ALEMANIA

Empezó a tocar el piano a los 5 años y a los 8 ya estaba tocando en conciertos y grabando para la radio. A los 10 ya Escuela Absoluta de Música en su ciudad natal, Wismar. Cinco años más tarde interrumpió sus estudios, para ustedes el entrée posterior a la edad de 17 años. Estudió Piano en la Universidad de Wismar, Hamburgo y Lübeck. Ganó premios en Alemania y participó en varios concursos internacionales y ganó la Música. Un alternativo clave en su carrera como acompañante en la creación de la serie de conciertos The Lyrical Sofer Lieder Recital at Schloss Elmau. Ha grabado discos enteros, el más reciente que ha sido nominado a los Grammy. Ha sido Karina, los cuales se publica hoy en conjunto.

TEXTOS

Quand je fus pris au piège

Quand je fus pris au piège
Je ne pensais pas à ma peine
Et ma douce, ma douce, ma douce
Je ne pensais pas à ma douce
Mais que fut le grand

Je voyais comme aveugles,
Je n'avais d'yeux que pour ma douce
Quand je fus pris au piège

Et ma douce, ma douce, ma douce
Et ma douce, ma douce, ma douce
Et ma douce, ma douce, ma douce
Et ma douce, ma douce, ma douce

Si vous voyez mon chien alle

Si vous voyez mon chien alle
Mais que je pleure, dites-le-lui
Dites-lui que je pleure,
Si vous voyez mon chien alle,
Dites-lui que je pleure.

Je ne pleure, ni ne dors,
Je ne pleure, ni ne dors,
Dites-lui que je pleure.

Pitié de moi, pitié de moi,
Je ne pleure, ni ne dors,
Dites-lui que je pleure.

Si vous voyez mon chien alle
Mais que je pleure, dites-le-lui
Dites-lui que je pleure
Si vous voyez mon chien alle
Dites-lui que je pleure

A Chloris

Yet I love thee,
O my care, Chloris, yet love thee, yet love thee,
Yet I love thee, yet love thee, yet love thee,
Yet I love thee, yet love thee.

Yet I love thee,
Yet I love thee, yet love thee,
Yet I love thee, yet love thee,
Yet I love thee, yet love thee.

Pity me, pity me, pity me,
Yet I love thee, yet love thee,
Yet I love thee, yet love thee.

Yet I love thee,
O my care, Chloris, yet love thee,
Yet I love thee, yet love thee,
Yet I love thee, yet love thee.

Mandoline

Tout l'amour du monde
Et le bonheur aussi
Se trouvent réunis
Dans le cœur d'une femme
Qui vous aime et vous charme

Chez l'heureux vieux Berrichon
Que Colin Tampon
Et Colin Tinette
Vont chanter fêtant
Le mariage de Lise et de Lucette

Tendrement dans l'amour
Vivent les jeunes époux
Et les vieux aussi
Pour le bonheur et le bien
Et le plaisir de tous les deux
Et le bonheur et le plaisir
Ne peut pas durer toujours

Non chi

Non chi
Ciò che
Ciò che
Ciò che

OTROS ARTISTAS QUE LE PODRÍAN INTERESAR

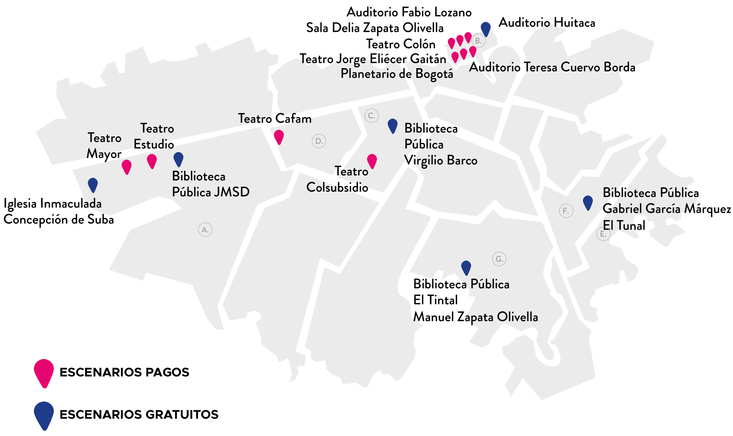
'FRANCIA EN EL PIANO: SONIDOS Y RETRATOS'

ORCHESTRE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

Para conocer más sobre cada artista en el Festival **haga clic en su foto**

Bogotá es Francia
la Belle Époque
VI FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA CLÁSICA DE BOGOTÁ

MAPA DE LOCALIDADES Y ESCENARIOS



TEATRO MAYOR JULIO MARIO SANTO DOMINGO

COMITÉ DIRECTIVO

Claudia Nayibe López Hernández
Alcaldesa de Bogotá

Benjamín Villegas Jiménez
Representante de la Alcaldesa

Catalina Valencia Tobón
Secretaria Distrital de Cultura, Recreación y Deporte

Carlos Mauricio Galeano Vargas
Director General del Instituto Distrital de las Artes

Brigitte Baptiste
Designada de la Secretaría Distrital de Cultura, Recreación y Deporte

Carlos Arturo Londoño Gutiérrez
Expresidente de Valorem

Gonzalo Córdoba Mallarino
Presidente Caracol Televisión

Mónica Moreno Bejarano
Directora Ejecutiva
Fundaciones Ramírez Moreno

Ramiro Osorio Fonseca
Director General del Teatro Mayor

JUNTA DIRECTIVA

Beatrice Santo Domingo
Presidenta

Luis Felipe Arrubla Marín
Presidente de Valorem

Gonzalo Córdoba Mallarino
Presidente Caracol Televisión

Hugo Miguel Rangel Rincón
Director Ejecutivo

Bogotá es Francia
la Belle Époque
VI FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA CLÁSICA DE BOGOTÁ

ALIADO FESTIVAL
CARACOL TELEVISIÓN

PROYECTO APOYADO POR EL MINISTERIO DE CULTURA
PROGRAMA NACIONAL DE CONCERTACIÓN CULTURAL
MINISTERIO DE CULTURA

Cámara de Comercio de Bogotá

ALCALDÍA MAYOR DE BOGOTÁ D.C. | IDARTES | BOGOTÁ

TEATRO MAYOR JULIO MARIO SANTO DOMINGO

TEATRO MAYOR
JULIO MARIO SANTO DOMINGO

Avenida calle 170 No. 67-51, San José de Bavaria
Bogotá,Colombia

www.teatromayor.org

SÍGUENOS
@Teatromayor
TeatroMayorJulioMarioSantoDomingo
Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo
@Teatromayor